

梁宗岱文集

IV

译文卷

中央编译出版社
香港天汉图书公司

梁宗岱文集

IV

译文卷

中央编译出版社
香港天汉图书公司
二〇〇三年·北京

1.2

图书在版编目(CIP)数据

梁宗岱文集(IV)/梁宗岱著

—北京:中央编译出版社,2003.8

ISBN 7-80109-652-5

I. 梁… II. 梁…

Ⅲ. ①梁宗岱—文集②散文—作品集—世界

Ⅳ. I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 069963 号

责任编辑:谭洁
特约编辑:荣挺进
版式设计:尹君
封面设计:田晗

中央编译出版社 出版发行

地 址:北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话:66521270 66521152(编辑部) 66171396(发行部)

E m a i l: edit@cctpbook.com

网 址: <http://www.cctp.com.cn>

经 销:全国新华书店

印 刷:北京华联印刷有限公司

开 本:880×1230 毫米 1/32

字 数:381 千字

印 张:17 彩插 8 页

版 次:2003 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:195.00 元(全四册)

主编

马海甸

编委会

刘志侠 施康强
卢 岚 荣挺进

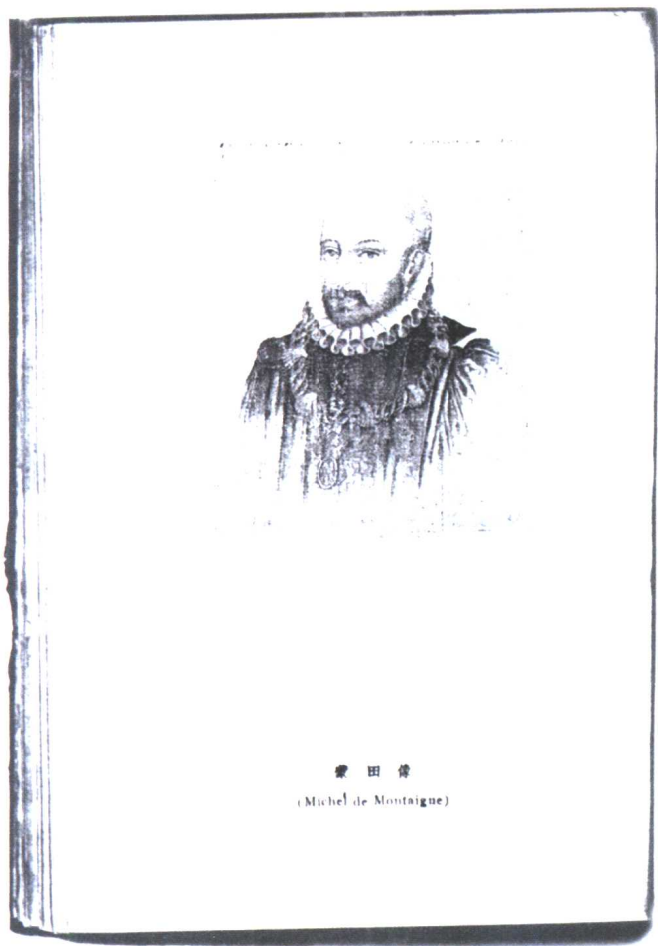


七十年代末的梁宗岱



译文卷

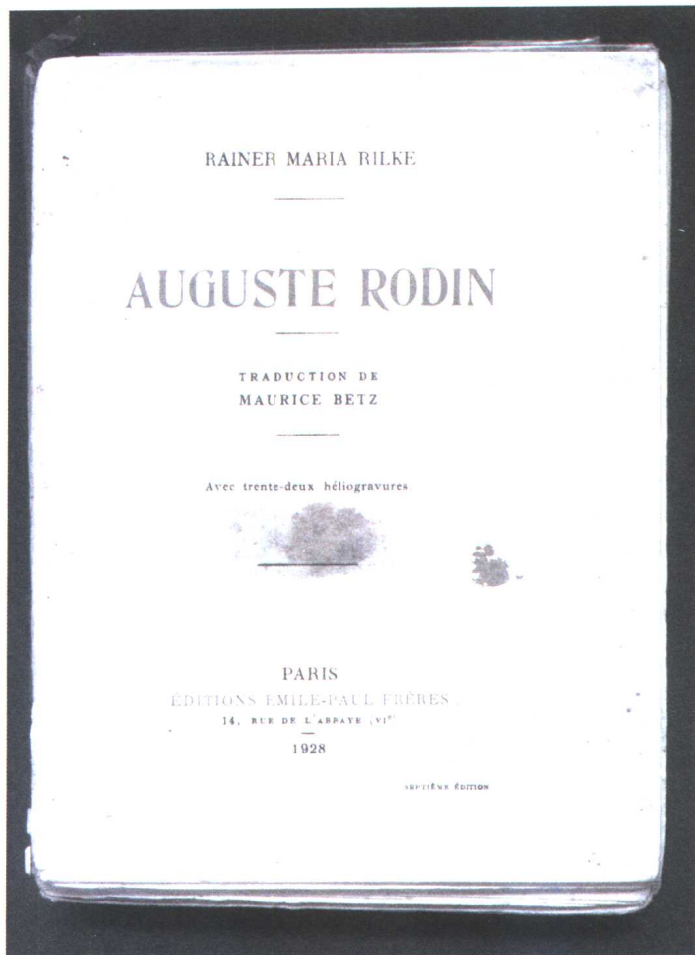
• 01 •



郑振铎主编《世界文库》刊登梁宗岱译《蒙田散文选》的插图（一九三五年）



译文卷



《罗丹论》法文本一九二八年初版封面



译文卷

羅丹論

第一集

丹 羅

樵一顧者編主

岱宗梁者譯



行印局書中正

《罗丹论》中译本一九四三年初版时，书名为《罗丹》



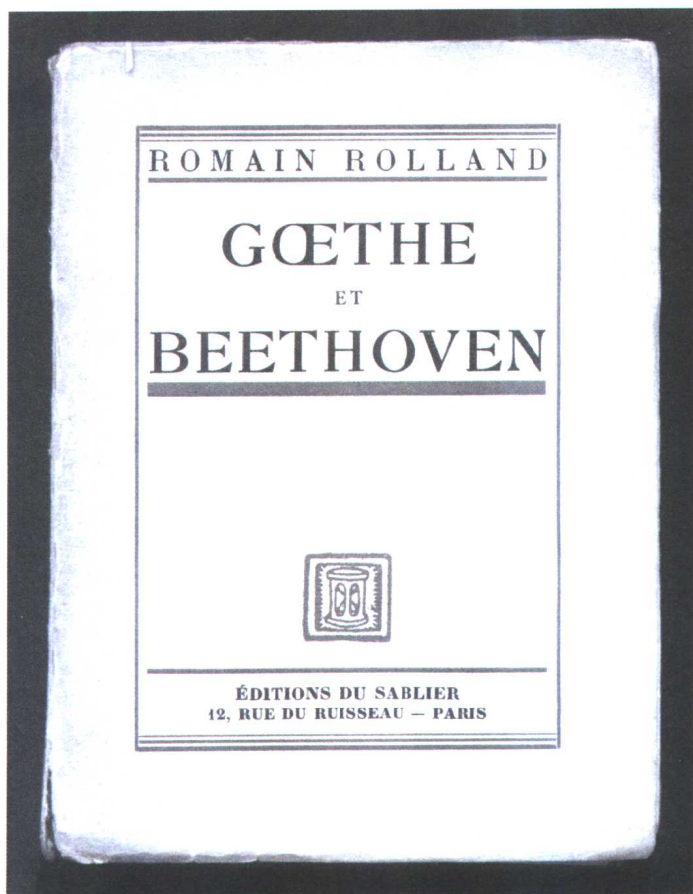
译文卷



罗丹：《思想者》（背景为先贤祠，《罗丹论》原版插图）



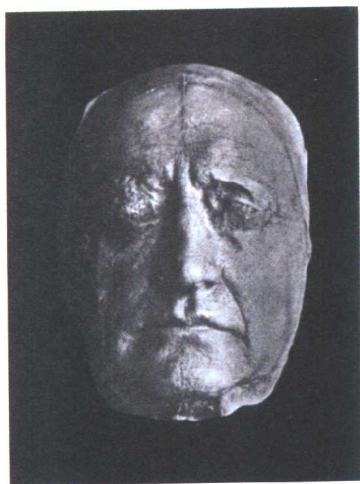
译文卷



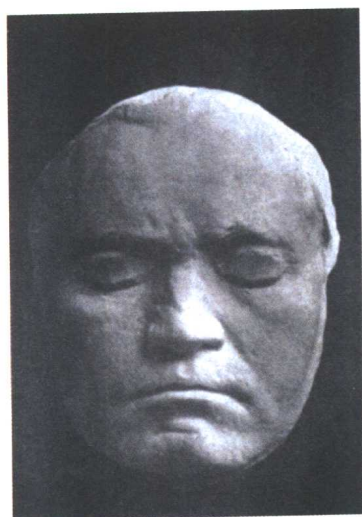
《歌德与悲多汶》法文本初版（一九三〇年）



译文卷



歌德（上）与悲多汶（下）石膏面模
（《歌德与悲多汶》原版图片）



译文卷



一八〇七年的贝婷娜
(《歌德与悲多汶》原版图片)



歌德手绘的歌德夫人像
(《歌德与悲多汶》原版图片)



译文卷

译文卷

蒙田试笔

罗丹论

交错集

歌德与悲多汶

集外

目 录

蒙田试笔	1
蒙田——译者题记	3
致读者	6
一 论不同的方法可以收同样的效果	7
二 论悲哀	11
三 论灵魂缺乏真正对象时把情感寄托在假定对象上	15
四 论闲逸	18
五 论说诳	20
六 论辩才的急慢	26
七 论预兆	29
八 论善恶之辨大抵系于我们的意识	34
九 论恐怖	56
十 论死后才能判定我们的幸福	59
十一 论哲学即是学死	63
十二 论想像的力量	84
十三 我们的感情延续到死后	96
十四 论凭动机裁判我们的行为	104
十五 几位钦差大臣的特性	106
十六 论隐逸	110
十七 论教育	124

2 梁宗岱文集

十八 论凭人们的见识来评定真假之狂妄	139
十九 我们怎样为同一事物哭笑	145
二十 论友谊	150
二十一 论人与人之间的不平等	166
二十二 论儿童教育(未完稿)	180
罗丹论	205
译者题记(一九四三年)	207
译者题记(一九六二年)	210
罗丹论	211
罗丹(一篇演说词)	254
交错集	281
译者题记	283
里尔克(Rainer Maria Rilke 一八七五~一九二六 德国)	285
老提摩斐之死	286
正义之歌	293
欺诈怎样到了俄国	303
听石头的人	310
鲁易斯(Pierre Louÿs 一八七〇~一九二五 法国)	315
女神的黄昏	316
贺夫曼(E. T. A. Hoffmann 一七七六~一八二二 德国)	335
圣史蕨斯特之夜底奇遇	336
太戈尔(R. Tagore 一八六一~一九四一 印度)	349
隐士	350
歌德与悲多汶	369
序曲	371

歌德与悲多汶	374
歌德底缄默	421
歌德与音乐	435
贝婷娜	477
集外	495
日记摘译	497
旗手	498
外文译名表	505
编后记(马海甸)	535

蒙田试笔

[法]蒙田 著

